

**SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa****Identyfikator produktu:** BRUNOX DEO – BECZKA**Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane:**Zastosowanie zidentyfikowane: płynny środek czyszcząco-smarujący, przeznaczony do powierzchni metalowych  
Zastosowanie odradzane: nie określono**Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki:****Dystrybutor:** KTJ KOLOR  
ul. Uniejowska 18  
98-200 Sieradz  
tel. 043 82 28 415**Telefony alarmowe:** 112 (ogólny telefon alarmowy), 998 (straż pożarna), 999 (pogotowie medyczne);  
+43 82 28 415 (w godz. 8.00 – 16.00)Adres e-mail osoby odpowiedzialnej za kartę charakterystyki: [info@spin-doradztwo.pl](mailto:info@spin-doradztwo.pl)**SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń****Klasyfikacja substancji lub mieszaniny****Xn: R65****Zagrożenie dla zdrowia człowieka**

Działa szkodliwie, może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

**Zagrożenie dla środowiska**

Mieszanina nie zawiera składników sklasyfikowanych jako niebezpieczne dla środowiska.

**Zagrożenia fizyczne/chemiczne**

Brak.

**Elementy oznakowania:****Symbole zagrożenia i znaki ostrzegawcze:****Xn** – produkt szkodliwy**Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia:****R65** – działa szkodliwie, może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia**Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania:****S2** – chronić przed dziećmi.**S23** – nie wdychać par produktu.**S24** – unikać zanieczyszczenia skóry.**S62** – w razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.**Składniki niebezpieczne:** Destylaty lekkie obrabiane wodorem


**Inne zagrożenia:**

Brak innych zagrożeń.

Brak informacji na temat spełnienia kryteriów PBT lub vPvB zgodnie z załącznikiem XIII rozporządzenia REACH. Odpowiednie badania nie były przeprowadzone.

**SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach****Mieszaniny:**

Niebezpieczne składniki:

Identyfikator produktu	Zawartość %	Klasyfikacja wg 67/548/EWG	Klasyfikacja CLP	
			Klasa zagrożenia i kody kategorii	Kody zwrotów wskazujących rodzaj zagrożenia
Destylaty lekkie obrabiane wodorem (ropa naftowa); frakcja naftowa - niespecyfikowana CAS: 64742-47-8 WE: 265-149-8 Nr indeksowy: 649-356-00-4 Nr REACH: substancja podlega przepisom okresu przejściowego	>20	 Xn: R65	Asp. Tox.1	H304

Pełna treść zwrotów R i H w sekcji 16

**SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy****W przypadku kontaktu ze skórą:**

Zdjąć zanieczyszczoną odzież, umyć zabrudzoną skórę wodą z mydłem, spłukać dokładnie wodą, w przypadku pojawienia się podrażnienia, skontaktować się z lekarzem.

**W przypadku kontaktu z oczami:**

Przepłukać oczy przez kilkanaście minut (ok. 15) dużą ilością wody, trzymając powieki szeroko rozwarte. Unikać silnego strumienia, ze względu na niebezpieczeństwo uszkodzenia rogówki. W przypadku wystąpienia podrażnień natychmiast skontaktować się z lekarzem.

**Narażenie inhalacyjne:**

W razie zawrotów głowy lub nudności wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze, w razie braku szybkiej poprawy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

**W przypadku połknięcia:**

Nie wywoływać wymiotów. Wypłukać usta dużą ilością wody, podać do wypicia dużą ilość wody, skontaktować się z lekarzem.

**Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia:**

Kontakt ze skórą: długi, częsty, bezpośredni, powtarzający się kontakt może powodować odtłuszczenie i wysuszenie skóry.

Kontakt z oczami: może powodować podrażnienia w przypadku bezpośredniego narażenia.

Układ oddechowy: brak znanych szkodliwych oddziaływań.

Przewód pokarmowy: spożycie może powodować podrażnienia błon śluzowych jamy ustnej, języka, gardła i dalszych odcinków przewodu pokarmowego, po wchłonięciu mogą wystąpić objawy zatrucia pokarmowego, bóle brzucha, nudności, wymioty, stwarza niebezpieczeństwo przedostania się produktu do płuc co może prowadzić do ich uszkodzenia poprzez wywołanie chemicznego zapalenia.

**Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym:**

Decyzję o sposobie postępowania podejmuje lekarz po ocenie stanu poszkodowanego.

### SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

#### Środki gaśnicze:

**Odpowiednie środki gaśnicze:** piana alkoholoodporna lub suche proszki gaśnicze (A,B,C), dwutlenek węgla (gaśnica śniegowa), piasek lub ziemia. Stosować metody gaśnicze odpowiednie do warunków otoczenia.

**Niewłaściwe środki gaśnicze:** Silny strumień wody.

**Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną:** W trakcie pożaru powstają dymy zawierające produkty spalania (zawierające min. tlenki węgla), zdolne do tworzenia mieszanin wybuchowych z powietrzem, których wdychanie może być niebezpieczne dla zdrowia.

**Informacje dla straży pożarnej:** Pojemniki znajdujące się w strefie pożaru chłodzić rozproszonym strumieniem wody,

o ile jest to możliwe usunąć ze strefy zagrożenia. W przypadku pożaru w zamkniętym pomieszczeniu należy stosować odzież ochronną i aparat oddechowy na sprężone powietrze. Nie dopuszczać do przedostania się wody gaśniczej do wód powierzchniowych, gruntowych i kanalizacji.

### SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

#### Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

*Dla osób nienależących do personelu udzielającego pomocy:* zawiadomić o awarii odpowiednie służby. Usunąć z obszaru zagrożenia osoby niebiorące udziału w likwidacji awarii.

*Dla osób udzielających pomocy:* Zadbać o odpowiednią wentylację.

#### Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:

Zapobiegać rozprzestrzenianiu się oraz przedostaniu do kanalizacji i zbiorników wodnych, poinformować władze lokalne w przypadku niemożności zapewnienia ochrony.

#### Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:

Zapobiegać rozprzestrzenianiu się i usuwać poprzez zebranie na niepalnym materiale absorpcyjnym (piasek, trociny, ziemia okrzemkowa, absorbent uniwersalny), zanieczyszczony materiał umieścić w odpowiednio oznakowanych pojemnikach w celu utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

#### Odniesienia do innych sekcji

Postępowanie z odpadami produktu – patrz sekcja 13 karty.

Środki ochrony indywidualnej – patrz sekcja 8 karty.

### SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

#### Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania:

Stosować w pomieszczeniach dobrze wentylowanych. Unikać kontaktu z oczami. Unikać przedłużonego lub powtarzającego się kontaktu ze skórą. Unikać wdychania par produktu. Unikać źródeł zapłonu, podwyższonej temperatury, gorących powierzchni i otwartego ognia. W trakcie pracy z preparatem nie jeść, nie pic, nie palić tytoniu. Pracować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i higieny: nie spożywać pokarmów i napojów, nie palić w miejscu pracy, myć ręce po użyciu, zdjąć zanieczyszczoną odzież i sprzęt ochronny przez wejściem do miejsc przeznaczonych do spożywania posiłków.

#### Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności:

Przechowywać w chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu w prawidłowo oznakowanym szczelnie zamkniętym oryginalnym pojemniku. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych i źródeł ciepła, gorących powierzchni i otwartego ognia. Nie składować materiałów nasączonych preparatem. Nie przechowywać w pobliżu silnych utleniaczy.

**Szczególne zastosowanie(-a) końcowe:** płynny środek czyszcząco-smarujący, przeznaczony do powierzchni metalowych

**SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej****Parametry dotyczące kontroli:**

Brak.

**Kontrola narażenia:****Stosowne techniczne środki kontroli:** zalecane jest stosowanie wentylacji ogólnej pomieszczenia.**Indywidualne środki ochrony, takie jak indywidualny sprzęt ochronny:****Ochrona oczu lub twarzy:****Ochrona oczu lub twarzy:**

Stosować okulary ochronne (zgodne z normą EN 166).

**Ochrona skóry:****Ochrona rąk:** Używać rękawic ochronnych odpornych na działanie chemikaliów wykonanych z bomy naturalnej, PVA lub kauczuku nitrylowego, zgodnych z normą EN 374:2005**Materiał, z jakiego wykonane są rękawice:**

Wybór odpowiednich rękawic nie zależy jedynie od materiału, ale też od marki i jakości wynikających z różnic producentów. Odporność materiału, z którego wykonane są rękawice może być określona po przeprowadzeniu testów. Dokładny czas zniszczenia rękawic musi być ustalony przez producenta.

**Inne:**

Stosować odzież ochronną z włókien antystatycznych lub termoodpornych tworzyw sztucznych.

**Ochrona dróg oddechowych:**

Unikać wdychania par produktu. Zapewnić właściwą wymianę powietrza.

**Zagrożenia termiczne:**

Nie dotyczy.

**Kontrola narażenia środowiska**

Nie dopuszczać do rozprzestrzeniania się w środowisku i przedostania się do kanalizacji i cieków wodnych.

**SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne****Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych**

Wygląd	Ciecz
Kolor	Niebiskawy, przejrzysty
Zapach	Specyficzny dla produktu
Punkt topnienia / zakres wrzenia	180 - 480 °C
Temperatura krzepnięcia / topnienia	- 45 °C
Temperatura zapłonu	78 °C
Samozapłon	>220 °C
Granice wybuchowości	DGW – 1, 2%, GGW – 6,3%

**BRUNOX DEO – BECZKA**

DATA SPORZĄDZENIA 17.09.2009

DATA AKTUALIZACJI 13.10.2011

Wersja PL: 3.0

**Karta Charakterystyki jest zgodna z Rozporządzeniem WE 1907/2006 z 18.12.2006 – REACH oraz 453/2010 z 20.05.2010r.**

Prężność par	0,4 kPa
Gęstość par względem powietrza	6
Lotność (eter = 1)	800
Zawartość substancji lotnych	1l – 565g
Gęstość względna w 20°C	0,82
Rozpuszczalność w wodzie	< 1g/l
pH	Nie określono
Lepkość w 40°C	3m Pas / 4 cSt

**Inne informacje:** Brak dodatkowych wyników badań.**SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność****Reaktywność:**

Nieznana.

**Stabilność chemiczna:**

Produkt stabilny w normalnych warunkach stosowania, magazynowania i transportu.

**Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji:**

Brak.

**Warunki, których należy unikać:**

Unikać podwyższonej temperatury, bezpośredniego działania promieni słonecznych, gorących powierzchni i otwartego ognia.

**Materiały niezgodne:**

Silne utleniacze.

**Niebezpieczne produkty rozkładu:**

Tlenki węgla. Tlenki siarki.

**SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne****Informacje dotyczące skutków toksykologicznych:**

a) toksyczność ostra składników:

Destylaty lekkie obrabiane wodorem (ropa naftowa); frakcja naftowa - niespecyfikowana

DL50 (szczur, doustnie): 2 500 mg/kg

DL50 (królik, skóra): 2 200 mg/kg

b) działanie drażniące: nie wykazuje

c) działanie żrące: nie wykazuje

d) działanie uczulające: nie wykazuje

e) toksyczność dla dawki powtarzalnej: nie wykazuje

f) rakotwórczość: nie wykazuje

g) mutagenność: nie wykazuje

h) szkodliwe działanie na rozrodczość: nie wykazuje

**Informacje dotyczące prawdopodobnych dróg narażenia:**

Kontakt ze skórą: długi, częsty, bezpośredni, powtarzający się kontakt może powodować odłuszczenie i wysuszenie skóry.

Kontakt z oczami: może powodować podrażnienia w przypadku bezpośredniego narażenia.

Układ oddechowy: brak znanych szkodliwych oddziaływań.

Przewód pokarmowy: spożycie może powodować podrażnienia błon śluzowych jamy ustnej, języka, gardła i dalszych odcinków przewodu pokarmowego, po wchłonięciu mogą wystąpić objawy zatrucia pokarmowego, bóle brzucha,

*Karta Charakterystyki jest zgodna z Rozporządzeniem WE 1907/2006 z 18.12.2006 – REACH oraz 453/2010 z 20.05.2010r.*

nudności, wymioty, stwarza niebezpieczeństwo przedostania się produktu do płuc co może prowadzić do ich uszkodzenia poprzez wywołanie chemicznego zapalenia.

**Opóźnione, bezpośrednie oraz przewlekłe skutki krótko- i długotrwałego narażenia:**

Brak danych.

**Skutki wzajemnego oddziaływania:**

Brak danych.

**SEKCJA 12: Informacje ekologiczne**

Mieszanina nie zawiera składników sklasyfikowanych, jako niebezpieczne dla środowiska. Nie należy dopuszczać do przedostania się i rozprzestrzeniania preparatu w glebie, kanalizacji, wodach gruntowych i ciekach wodnych.

**Toksyczność:**

Destylaty lekkie obrabiane wodorem (ropa naftowa); frakcja naftowa - niespecyfikowana

toksyczność dla ryb CL50 > 90 mg/l

toksyczność dla Daphnia CL50 > 85 mg/l

**Trwałość i zdolność do rozkładu:**

Brak danych.

**Zdolność do bioakumulacji:**

Brak danych

**Mobilność w glebie:**

Brak danych.

**Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB:**

Brak danych.

**Inne szkodliwe skutki działania:**

Brak danych.

**SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami****Metody unieszkodliwiania odpadów:**

Utylizacją odpadów i opakowań jednorazowych powinny się zająć wyspecjalizowane firmy, sposób utylizacji odpadów należy uzgodnić z właściwymi terenowo wydziałem ochrony środowiska. Opakowanie traktować, jako odpad niebezpieczny. Pozostałość składować w oryginalnych pojemnikach. Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Puste, opróżnione opakowania należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami lub dostarczyć na odpowiednie wysypisko śmieci.

Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001r w sprawie katalogu odpadów (DZ.U. Nr 112, poz. 1206).

Przepisy wspólnotowe w sprawie odpadów: Dyrektywa Rady Nr 75/442/EEC w sprawie odpadów.

**SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu**

**Numer UN (numer ONZ):** Nie dotyczy, produkt niesklasyfikowany jako niebezpieczny podczas transportu.

**Prawidłowa nazwa przewozowa UN:** Nie dotyczy, produkt niesklasyfikowany jako niebezpieczny podczas transportu.

**Klasa(-y) zagrożenia w transporcie:** Nie dotyczy, produkt niesklasyfikowany jako niebezpieczny podczas transportu.

**Grupa pakowania:** Nie dotyczy, produkt niesklasyfikowany jako niebezpieczny podczas transportu.

**Zagrożenia dla środowiska:** Nie dotyczy, produkt niesklasyfikowany jako niebezpieczny podczas transportu.

**Szczególne środki ostrożności dla użytkowników:** Nie dotyczy, produkt niesklasyfikowany jako niebezpieczny podczas transportu.

**Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC:** Nie dotyczy, produkt niesklasyfikowany jako niebezpieczny podczas transportu.

**SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych****Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny:**

1. Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006r w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń, stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) z późn. zm.
2. ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 453/2010 z dnia 20 maja 2010 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH).
3. Ustawa z dnia 25 lutego 2011r. o substancjach chemicznych i ich mieszaninach (DZ.U. Nr 63, poz. 322.).
4. Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003r w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (DZ.U. Nr 171 poz. 1666 z późn. zm.).
5. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008r nr 1272/2008 (CLP) – (art. 55, zał. VI, tab. 3.2) z późn. zm.
6. Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 5 marca 2009r w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych oraz niektórych preparatów chemicznych. (DZ.U. Nr 53, poz. 439).
7. Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 23 kwietnia 2004r w sprawie określenia wzorów oznakowania opakowań (DZ.U. Nr 94, poz. 927).
8. Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 29 kwietnia 2010r w sprawie substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych, których opakowania zaopatruje się w zamknięcia utrudniające otwarcie przez dzieci i wyczuwalne dotykiem ostrzeżenie o niebezpieczeństwie (Dz. U. 83 poz. 544).
9. Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001r o odpadach (DZ.U. Nr 62 poz. 628 z późn. zm.).
10. Ustawa z dnia 11 maja 2001r o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (DZ.U. Nr 63, poz. 638 z późn. zm.).
11. Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001r w sprawie katalogu odpadów (DZ.U. Nr 112, poz. 1206).
12. Dyrektywa Rady Nr 75/442/EEC w sprawie odpadów, Dyrektywa Rady Nr 91/689/EEC w sprawie odpadów niebezpiecznych, Decyzja komisji Nr 2000/532/EC z 3 maja 2000r podająca wykaz odpadów, OJ Nr L 226/3 z 6 września 2000r, wraz z decyzjami zmieniającymi.
13. Ustawa z dnia 28 października 2002r o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych (DZ.U. Nr 199, poz. 1671 z późn. zm.)
14. Oświadczenie Rządowe z dnia 16 stycznia 2009r w sprawie wejścia w życie zmian w załączniku A i B Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957r (DZ.U. Nr 27, poz. 162z późn. zm).
15. Przepisy ADR – stan prawny od 1 stycznia 2011r.
16. Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 listopada 2002r w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (DZ.U. Nr 217, poz. 1833 z późn. zm.).
17. Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 1 grudnia 2004r w sprawie substancji, preparatów, czynników lub procesów technologicznych o działaniu rakotwórczym lub mutagennym w środowisku pracy (DZ.U. Nr 280, poz. 2771 z późn. zm.).
18. Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30 grudnia 2004r w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy związanej z występowaniem w miejscu pracy czynników chemicznych (Dz. U. z 2005 r. Nr 11, poz. 86 z późn. zm.).
19. Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 9 grudnia 2003r w sprawie substancji stwarzających szczególnie zagrożenie dla środowiska (DZ.U. Nr 217, poz.2141).

**Ocena bezpieczeństwa chemicznego:**

Brak oceny bezpieczeństwa chemicznego dla mieszaniny.

**SEKCJA 16: Inne informacje****Zwroty R i H:**

**R65** – działa szkodliwie, może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

## **BRUNOX DEO – BECZKA**

DATA SPORZĄDZENIA 17.09.2009

DATA AKTUALIZACJI 13.10.2011

Wersja PL: 3.0

*Karta Charakterystyki jest zgodna z Rozporządzeniem WE 1907/2006 z 18.12.2006 – REACH oraz 453/2010 z 20.05.2010r.*

**H304** – połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe, może grozić śmiercią.

### **Opis użytych skrótów, akronimów i symboli:**

**Xn** – produkt szkodliwy

**Asp. Tox. 1** – zagrożenie spowodowane aspiracją kat. 1

### **Szkolenia:**

Przed przystąpieniem do pracy z produktem obowiązkowo poddać pracowników szkoleniu BHP w związku z występowaniem w środowisku pracy czynników chemicznych. Przeprowadzić, udokumentować i zapoznać pracowników z wynikami oceny ryzyka zawodowego na stanowisku pracy związanym z występowaniem czynników chemicznych.

## KARTA CHARAKTERYSTYKI – **BRUNOX DEO – BECZKA**

- Wydanie z 17.09.2009
- Wersja PL 3.0 z 13.10.2011

Dokonano zmian w karcie charakterystyki zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM KOMISJI (UE) NR 453/2010 z dnia 20 maja 2010 r. załącznik I.

### **MATERIAŁY ŹRÓDŁOWE**

Załącznik I do Rozporządzenia (UE) 453/2010 z dnia 20 maja 2010r.

Przepisy prawne przytoczone w sekcji 15 karty

Informacje Biura do Spraw Substancji Chemicznych.

Karta charakterystyki producenta produktu – BRUNOX DEO – BECZKA.

Informacje zawarte w karcie charakterystyki dotyczą wyłącznie preparatu wymienionego w tytule. Dane zawarte w karcie należy traktować wyłącznie jako pomoc dla bezpiecznego stosowania produktu **BRUNOX DEO – BECZKA**. Ponieważ warunki magazynowania, transportu i stosowania są poza naszą kontrolą, nie mogą stanowić gwarancji w sensie prawnym. W każdym przypadku należy przestrzegać przepisów ustawowych i ewentualnych praw osób trzecich. Karta nie stanowi oszacowania zagrożeń w miejscu pracy. Produktu nie należy wykorzystywać do innych celów niż podane w sekcji 1 bez uprzedniej konsultacji z firmą **KTJ KOLOR**.

Opracowano w SPIN-DORADZTWO [www.spin-doradztwo.pl](http://www.spin-doradztwo.pl) dla **KTJ KOLOR**.